



やさしいにほんご じょうほうし

い が



い が し
伊賀市
たぶんかきょうせいせんたー
多文化共生センター



い が し
伊賀市
こくさいこうりゅうきょうかい
国際交流協会



せいめつ
生活
がいどぶっく
ガイドブック

はっこう へんしゅう い が し こくさいこうりゅうきょうかい い が し たぶんかきょうせいせんたー
発行・編集：伊賀市国際交流協会 (☎070-4455-4900)・伊賀市多文化共生課 (☎0595-22-9702)

こうほう きし えら じょうほうし ほーむぺーじ み
『広報いが』などから 記事を選んでのせています。情報紙はホームページで 見ることができます。

い が し じんこう にん がいこくじん じんこう にん がいこくじん わりあい
伊賀市の 人口：82,452 人 外国人の 人口：6,400 人 外国人の 割合：7.76%

ねん がつまつじつ
2026年 7月末日

お知らせ

伊賀市役所の 窓口などの 時間が 変わりました

ねん がついつたち か じかん
2026年9月1日から 変わりました。時間は、AM9:00 から PM4:30 までです。
たぶんかきょうせいせんたー じかん か
多文化共生課や ハイトピア伊賀4階 多文化共生センターの 時間も 変わりました。



令和9年度(2027年度) 保育所・保育園・認定こども園に 子どもを 入りたい人

ねん がつ 2027年 4月から 保育所・保育園・認定こども園に 子どもを 入りたい人は 申込みをしてください。

たいしやう こ い が し す ほこしゃ どう おかあ はたら りゆう
【対象の 子ども】伊賀市に 住んでいて、保護者(お父さんや お母さん)が 働いているなどの 理由で

ほいくしや ひつよう さい
保育所などに あずける 必要がある、0歳から 5歳までの 子ども

もうしこみしよ ばしよ ほいくしや ほいくえん にんてい えん ほいくようちえんか こそだ しえんせんたー ししよ
【申込書がある 場所】保育所、保育園、認定こども園、保育幼稚園課、それぞれの 子育て支援センター、支所

もうしこみきかん がついつ か げつようび がつ にち きんようび
【申込期間】10月5日(月曜日)から 10月30日(金曜日)まで AM8:30 から PM5:00 まで ※土曜日、日曜日、祝日は
やす ねん がつ 2027年4月から 保育所に 子どもを 入りたい人、2027年度の 間に 育児休業が 終わるから 保育所に 子
どもを 入りたい人は 申込期間の 間に 必ず 申込みをしてください。それ以外の 理由で 保育所に 子どもを 入れた
い場合は、伊賀市の ホームページを 見てください。【申込先】1番目に 入りたい 保育所・保育園・認定こども園

と あ ほいくようちえんか でんわ
【問い合わせ】保育幼稚園課 電話：0595-22-9655



令和9年度(2027年度) 幼稚園・認定こども園に 子どもを 入りたい人

ねん がつ 2027年 4月から 幼稚園、認定こども園に 子どもを 入りたい人は 申込みをしてください。

	こうりつ <公立> とうせい おかようちえん 桃青の丘幼稚園	しりつ <私立> はくほうようちえん 白鳳幼稚園	しりつにんてい えん <私立認定こども園> あおやま ようちえん 青山よさみ幼稚園	しりつにんてい えん <私立認定こども園> おおやまだ えん 大山田こども園
たいしやう さいじ 対 象 (3歳児)	2023年4月2日から 2024年4月1日 生まれの 子ども			
たいしやう さいじ 対 象 (4歳児)	2022年4月2日から 2023年4月1日 生まれの 子ども			
たいしやう さいじ 対 象 (5歳児)	2021年4月2日から 2022年4月1日 生まれの 子ども			
ぼしやうにんずう 募集人数	こうほう がつごう ペーじ み 広報いが 9月号(12ページ)を 見てください。			
もうしこみほうほう 申 込 方 法	えん 園にある にゅうえんがんしよ ひつよう か だ 入 園 願 書 に 必要 な こと を 書 いて、出 して ください。			
もうしこみきかん 申 込 期 間	がつついたち がつ にち 9月 1 日から 10月 30 日まで AM8:30 から PM6:00 まで	がつつ にち がつふつか 9月 16 日から 10月 2 日まで AM8:30 から PM5:00 まで ※申込んだ 順 番	がつなの か 9月 7 日 AM9:00 から ※申込んだ 順 番	がつなの か 9月 7 日 AM8:30 から PM5:30
もうしこみさき と あ 申 込 先・問 合 せ (土曜日、日曜日、祝 日は 休み)	うえのまるのうち (上野丸之内177-1) ☎ 0595-26-5770	うえのいよまち (上野伊予町1067-1) ☎ 0595-21-0091	かしお (柏尾1397-14) ☎ 0595-52-0433	ひらた (平田7) ☎ 0595-46-0008

りようりよう むりよう えん ばすだい いべんとだい かね と あ ほいくようちえん か でんわ
利用料は 無料(0円)です。バス代、イベント代などは お金がかかります。【問い合わせ】保育幼稚園課 電話：0595-22-9655

今月の税金

国民健康保険税(3期)

がつ にち すいようび はら
9月30日(水曜日) までに 払 っ て ください。

でんわ しゅうざいか
【電話】収税課 0595-22-9612

しゅうだん けんしん じゃくねんしゃけんしん とくていけんしん こうき **集団がん検診・若年者健診・特定健診(後期)**

【申込方法】◆二次元コードで 予約する。◆電話で 予約する。9月8日から 予約できます。☎0595-22-9653
 (AM8:30 から PM5:15 まで 土曜日、日曜日、祝日は 休み) 電話で 予約する 場合は、①受けたい 検診の 日
 ②受けたい 検診の 名前 ③住所 ④名前 ⑤生年月日 ⑥電話番号 を 教えてください。
 【対象者(受けることが できる人)】◆検診を 受ける日に 伊賀市に 住民登録がある人
 ※2026年4月から2027年3月までの 間に 同じ 種類の 検診を 受けることはできません。



予約フォーム

けんしん **【検診の とき・ところ】**

でんわ 電話の うけつけ 受付が はじ まる日	とき (AM9:30 から 11:30 まで)	ところ	い 胃 がん	だいちょう 大腸 がん	はい 肺 がん	ぜんりつせん 前立腺 がん	しきゅう 子宮 がん	にゅう 乳がん マンモ	じゃくねんしゃ 若年者 けんしん 健診	こくほ 国保 とくてい 特定
がつようか 9月8日	がつようか にちようび 10月4日(日曜日)	いがまち保健福祉センター	●	●	●	●	●	●	●	●
	がつ にち とうようび 10月31日(土曜日)	ゆめぼりすセンター	●	●		●	●	●		
	がつついたり にちようび 11月1日(日曜日)	あやまほけんふくしせんたー 青山福祉センター	●	●		●	●	●		
	がつ にち げつようび 11月16日(月曜日)	ゆめぼりすセンター	●	●		●	●	●	●	●
がつ にち 9月15日	がつ にち とうようび 11月21日(土曜日)	あやまほけんふくしせんたー 阿山保健福祉センター	●	●	●	●	●	●	●	●
	がつ にち にちようび 11月22日(日曜日)	ゆめぼりすセンター	●	●		●	●	●	●	●
	がつ にち にちようび 12月13日(日曜日)	ゆめぼりすセンター	●	●	●	●	●	●	●	●
	ねん がつむいか とうようび 2027年3月6日(土曜日)	ゆめぼりすセンター	●	●			●	●		

たいしやうしゃ じぶん はら かね **【対象者と 自分で 払う お金】**

けんしん なまえ 検診の 名前など	たいしやうしゃ う 対象者 (受けることが できる 人)	じぶん はら かね 自分で 払う お金	
		さいい か 74歳以下	さいいじやう 75歳以上
い ばりうむ けんさ 胃がん(バリウムの検査)	ねん がつついたり まえ う ひと 2007年4月1日より 前に 生まれた人	1800円	800円
だいちょう ふつかばん べん と 大腸がん(2日分の便を 取る)	ねん がつついたり まえ う ひと 2007年4月1日より 前に 生まれた人 ※40歳から69歳までは無料(0円) ※70歳から74歳まで 国保特定健診を 一緒に 受ける人は 無料	800円	500円
はい れんとげん 肺がん(レントゲン)	ねん がつついたり まえ う ひと 1987年4月1日より 前に 生まれた人	無料(0円)	
ぜんりつせん ち けんさ 前立腺がん(血の検査)	ねん がつついたり まえ う ひと 1977年4月1日より 前に 生まれた人	800円	500円
しきゅう しきゅうけいさいぼう と ししん 子宮がん(子宮頸部細胞を と 取る、視診)	ねん がつついたり まえ う ひと 2007年4月1日より 前に 生まれた人 2005年4月2日から 2006年4月1日までに 生まれた人は、 無料(0円)	1400円	500円
にゅう まんもぐらふい 乳がん(マンモグラフィ)	ねん がつついたり まえ う ひと 1997年4月1日より 前に 生まれた人 1985年4月2日から 1986年4月1日までに 生まれた人は、 無料(0円)	1600円	800円
じゃくねんしゃけんしん しんたいそくてい 若年者健診(身体測定、 血液検査、心電図など)	ねん がつ にち ねん がつ にち う ひと 1987年4月1日から 2007年4月1日までに 生まれた人	3400円	—

【問い合わせ】がん検診、若年者健診/健康推進課 電話:0595-22-9653 特定健診/保険年金課 電話:0595-41-1003

きゅうきゅうしゃ ただ つか **救急車を 正しく 使いましょう**

きゅうきゅうしゃ むりよう えん かね じぶん かね かる びょうき ととき つか
 救急車は ◆無料(0円)です ◆帰りは 自分で 帰ります ◆軽い 病気や けがの時は 使うことができません
 【普段から 体や 生活のことに 気をつけよう!】 ○やけどをしないように 熱いものを 子どもの 近くに 置かない。
 ○食べ物や のどに つまらないように 気をつける。 ○お風呂や プール、川など みず しこ 事故に 気をつける。
 ○熱中症にならないように のどが 乾いていなくても みず の え あ こん せんぼうき つか
 水を 飲む。 エアコンや 扇風機を 使う。
 ○ベランダから 落ちないように ベランダの 近くに 踏み台を 置かない。



いしき へんじ こきゅう ち で あたま いた
 意識がない、返事がない、呼吸がない、たくさん 血が 出ている、けいれんしている、とても 頭が 痛い、
 たか おお とき ばん だんわ きゅうきゅうしゃ よ
 高いところから 落ちたなどの時は ☎119番に 電話をして 救急車を 呼んでください!

【問い合わせ】医療福祉政策課 電話: 0595-22-9705 伊賀消防署管理課 電話:0595-24-9120

こ けんしん けんこうしんだん そうだん けんしん う こ し やくしよ あんない てがみ とど
子どもの 健診(健康診断) と 相談 健診を 受ける 子どもには 市役所から 案内の 手紙が 届きます。

【電話】 健診／こどもの育ち支援課:0595-41-1556 【電話】 乳幼児相談／子育て支援室:0595-22-9665



さい かげつ けんしん 1歳6カ月の 健診	がつ にち がつ にち 9月17日、10月8日	PM1:00 から 2:30 まで	も もの ぼ し けんこうてちよう もんしんひよう 【持ち物】 母子健康手帳、問診票など
さいじ けんしん さい かげつ 3歳児 健診(3歳6カ月)	がつよう か がつ にち 9月8日、10月20日	はいとびあいが かい ハイトピア伊賀 4階	
にゅうようじそうだん 乳幼児相談	がつよう か なのか にち 9月4日、7日、16日 がつふつ か いつか にち 10月2日、5日、21日	しんたいそくてい えいよう へいく そうだん 身体測定、栄養、保育の 相談を することができます。 ※詳しい 場所は 広報 いがを 見てください。	

◆伊賀市応急診療所 ☎0595-22-9990

ちか びやういん し ととき い
近くの 病院が 閉まっている時などに 行くことができます。
ちゅうしゃじやう つ でんわ しょうじやう おし
駐車場に 着いたら 電話で 症状を 教えてください。

【場所】伊賀市上之庄1700-1(岡波総合病院の隣)

【時間】月曜日から土曜日 20:00-23:00

にちようび しゅくじつ
日曜日と祝日 9:00-12:00,14:00-17:00,20:00-23:00

◆三重県救急医療情報センター ☎059-229-1199

どの病院に 行けばよいか 聞くことができます。(24時間)

◆みえ子ども医療ダイヤル ☎#8000

【時間】月曜日から土曜日 19:00 から次の日の朝8:00

にちようび しゅくじつ つぎ ひ あさ
日曜日と祝日 8:00 から次の日の朝8:00

相談は、日本語と 22カ国語でできます。



◆伊賀市救急・健康相談ダイヤル24

☎0120-4199-22 体や心の 病気について相談

できます。24時間 電話ができます。無料(0円)です。

◆救急病院	じ かん し 閉まる 時間は 全て つぎ ひ あさ 次の日の 朝
うえの そうごうし めいん びやういん 上野総合市民病院	げつようび きんようび 月曜日から金曜日 土曜日、日曜日、祝日
TEL: 0595-24-1111	17:00 - 8:45 8:45 - 8:45
なばりしりつ びやういん 名張市立病院	げつようび きんようび 月曜日から金曜日 土曜日、日曜日、祝日
TEL: 0595-61-1100	17:00 - 8:45 8:45 - 8:45
おかなみ そうごう びやういん 岡波総合病院	げつようび 月曜日 すいようび 水曜日 にちようび しゅくじつ 日曜日、祝日
TEL: 0595-21-3135	17:00 - 9:00 17:00 - 8:45 9:00 - 8:45

9月		しょうに か こ ＜小児科(子どもの 病院)は ありません＞					
にちようび 日曜日	げつようび 月曜日	かようび 火曜日	すいようび 水曜日	もくようび 木曜日	きんようび 金曜日	どようび 土曜日	
		1 なばり 名張	2 おかなみ 岡波	3 なばり 名張	4 うえの 上野	5 なばり 名張	
6 おかなみ/なばり 岡波/名張	7 おかなみ 岡波	8 うえの 上野	9 おかなみ 岡波	10 なばり 名張	11 うえの 上野	12 うえの 上野	
13 おかなみ 岡波	14 おかなみ 岡波	15 なばり 名張	16 おかなみ 岡波	17 なばり 名張	18 うえの 上野	19 なばり 名張	
20 おかなみ/なばり 岡波/名張	21 おかなみ 岡波	22 うえの 上野	23 おかなみ 岡波	24 なばり 名張	25 うえの 上野	26 うえの 上野	
27 おかなみ 岡波	28 おかなみ 岡波	29 うえの 上野	30 おかなみ 岡波	とうばん ではない時は 救急の 受け入れはしません。			

相談 窓口

せいかつ もんだい そうだん
生活の 問題を 相談することが できます。(仕事、学校、保育園、保険、年金、税金、在留資格など) 問題や 悩
みが あるときは 相談してください。相談は 無料(0円)です。(内容によっては 相談ができない場合が あります。)

■伊賀市役所 多文化共生課 (伊賀市四十九町3184 市役所2階)
げつようび きんようび
月曜日から 金曜日まで AM9:00 から PM4:30 まで ☎0595-22-9702

■伊賀市 多文化 共生 センター (伊賀市上野丸之内500 ハイトピア伊賀4階)
げつようび きんようび
月曜日から 金曜日まで AM9:00 から PM4:30 まで ☎0595-22-9629

ぎやうせいしよし てつづ せんもん ひと ざいりゅうしかく
行政書士(手続きの 専門の人)に 在留資格や
こくさいけっこん そうだん
国際結婚などを 相談することが できます。
でんわ
電話(0595-22-9702)で予約してください。

【とき】10月1日(木曜日) 13:30 から 16:00 まで

【ところ】伊賀市役所 多文化共生課

勉強の ご案内

※詳しくは それぞれの 教室に 電話で 聞か、Facebook や ホームページを 見てください。

ささゆり 教室

にほんご がっこう べんきやう
日本語で 学校の 勉強が できます。
たいしやうしゃ しょうがく ねんせい ちゅうがく ねんせい
【対象者】小学5年生から中学3年生まで
(申込みをしてください)

【と き】土曜日/PM2:00 から 4:00 まで

【ところ】伊賀市総合福祉会館 2階

【お 金】200円/1回

【電 話】伊賀の伝丸 0595-23-0912
080-3590-7612

伊賀 日本語の 会

9月2日、5日、23日は 休みです。

にほんご にほんごのうりよくしけん
日本語や 日本語能力試験(JLPT)の
べんきやう
勉強が できます。

【と き】水曜日/PM7:30 から 8:40 まで

土曜日/PM7:00 から 8:30 まで

【ところ】伊賀市総合福祉会館 2階

【お 金】200円/1回

【電 話】事務局 090-3425-7099

漢字 教室

9月23日は 休みです。

しょうがっこう なら かんじ べんきやう
小学校で 習う 漢字の 勉強が できます。

【対象者】小学1年生から4年生まで

(申込みをしてください)

【と き】水曜日/PM3:30 から 4:30 まで

【ところ】ハイトピア伊賀 4階

【お 金】300円/1カ月

【電 話】国際交流協会 070-4455-4900



地震から 自分を 守るために 今すぐできる 準備



7月28日に熊本県で大きな地震が起きました。大きな地震はいつ、どこで起きるかわかりません。地震が来る前に準備しましょう。在留カードとパスポートのコピー、お金、いつも飲んでいる薬などを「非常持ち出し袋」に入れます。袋は、すぐに持ち出せる玄関などに置きます。地震で家具が倒れないように壁に固定します。水と食料は、3日以上を準備します。あなたがいる場所(家、会社、学校など)の近くにある「避難場所」と、そこへ行く安全な道を確認してください。災害が起きたときにどうするか、職場の同僚や友人と話しておく、もっと安心です。防災情報が欲しいときは、伊賀市の防災アプリ「HAZARDON(ハザードン)」も便利です。
【問い合わせ】防災危機対策局 電話: 0595-22-9640

お知らせ

外国に つながりをもつ 子どもと 保護者の 進路ガイダンス 2026

外国に つながりをもつ 児童・生徒と 保護者(お父さんや お母さん)に、高校へ 入るための 説明会をします。

【対象者】 小学校5・6年生、中学校1・2・3年生と その保護者

【とき】 9月27日(日曜日) PM1:00から PM4:15 まで (受付は PM0:30から)

【ところ】 上野東小学校(住所: 伊賀市緑ヶ丘中町4352) 【電話】 0595-21-0314

【内容】 日本の 高校について、高校に 入るための テストについて、伊賀市にある 高校、伊賀市の 周りにある 高校について、高校で 払う お金について、高校で 勉強するための お金を 少し もらえることについて(奨学金)、勉強したい人のための 教室について 話を 聞きます。高校で 勉強したことがある人から 話を 聞きます。高校の 先生と 話を することができます。(中学3年生だけ) 【申込方法】 行きたい人は、学校の 先生に 言ってください。

【問い合わせ】 伊賀市教育委員会 学校教育課 電話: 0595-22-9649



肉を 日本に 持って来ないでください



<中秋節の 月餅は 肉が 入っていないものを 選んでください!>

9月25日は 中秋節(満月を見ながら 収穫や 家族の 幸せを 祝う日)です。中国、台湾、韓国、ベトナムでは、中秋節に 家族の 幸せを 祈って 月餅を 食べます。月餅には、ハム、ソーセージなどの 肉が 入っているものもあります。肉が 入っている 月餅は 日本に 持ち込むことができません。海外から 郵便や 手荷物で 持ってくる 月餅に 肉が入っていないか 確認してください。詳しくは、動物検疫所の ホームページを 見てください。

<https://www.maff.go.jp/aqs/languages/info.html> (いろいろな 国の ことばで 書いてあります。)

「おもいやり駐車場」を使うには 利用証が 必要です

市役所や お店などには「おもいやり駐車場」(車いすや 杖を ついている人、妊娠している人の 絵が 書いてある 駐車場)があります。「おもいやり駐車場」は、障がいの ある人や 助けが 必要な おじいちゃんや おばあちゃん、妊娠している人、赤ちゃんを 産んだ人、けがをしている人などが 車を 停める 場所です。三重県からもらった「おもいやり駐車場 利用証」を 持っている人が 車を 停めます。

利用証を 持っていない人は 車を 停めてはいけません。 【問い合わせ】 障がい福祉課 電話: 0595-22-9656



9月の 休みに 開いている 歯医者

AM9:00 から PM5:00 まで ●行く前に 電話してください。 ●マイナ保険証などを 持って行ってください。

9月21日(月曜日)	いのうえ歯科医院	住所: 伊賀市ゆめが丘4-2-15	電話: 0595-23-8421
9月23日(水曜日)	内田歯科医院	住所: 伊賀市上野農人町564	電話: 0595-21-0271

